

**POZIV
ZA DOSTAVLJANJE PONUDA ZA PRUŽANJE USLUGA
PREVOĐENJA ZA POTREBE FONDA ZA ZAŠTITU OKOLIŠA
FEDERACIJE BIH**

UGOVORNI ORGAN:

Fond za zaštitu okoliša Federacije BiH

VRSTA POSTUPKA NABAVKE:

Postupak nabavke na koji se primjenjuje poseban režim u skladu sa članom 8. Zakona o javnim nabavkama („Službeni glasnik BiH”, broj: 39/14) i u skladu sa Pravilnikom o postupku dodjele ugovora o uslugama iz Aneksa II. dio B Zakona o javnim nabavkama („Službeni glasnik BiH”, broj: 66/16, u daljem tekstu: Pravilnik).

OPIS PREDMETA NABAVE:

Usluge navedene u Aneksu 2. dio B. Zakona o javnim nabavkama, kategorija 11. – Ostale usluge.

JRJN: 79530000-8 - Usluge prevođenja

Predmet javne nabavke je pružanje usluga prevođenja pravnih akata Fonda za zaštitu okoliša FBiH sa jezika u službenoj upotrebi u Bosni i Hercegovini na engleski jezik i sa engleskog jezika na jezike u službenoj upotrebi u Bosni i Hercegovini.

PROCIJENJENA VRIJEDNOST NABAVE

Procijenjena vrijednost nabavke iznosi do 3.000,00 KM bez PDV-a.

Izvršenje pobrojanih usluga će se vršiti sukcesivno, po potrebi ugovornog tijela tokom 2017. godine, odnosno do iznosa procijenjene vrijednosti nabavke.

Plaćanje izabranom ponuđaču, će se vršiti u roku od 15 dana od dana prijema fakture, a nakon izvršene usluge prema svim elementima koji će biti utvrđeni ugovorom.

KRITERIJ ZA DODJELU UGOVORA

Kao kriterij za dodjelu Ugovora uzima se najniža cijena tehnički zadovoljavajuće ponude prema Obrascu za cijenu ponude (Prilog 2) ovog Poziva, na osnovu koje će se utvrditi rang lista kvalificiranih ponuđača. Ugovor se dodjeljuje prvom slobodnom ponuđaču, počevši od ponuđača sa ponuđenom najnižom cijenom. Račun ili faktura

smatrat će se zaključenim ugovorom, u slučaju da vrijednost usluge ne prelazi iznos za koji se ne treba zaključivati ugovor, a koji je definisan u Pravilniku o direktnom sporazumu („Službeni glasnik BiH“, broj: 90/14).

SADRŽAJ PONUDE

Ponudači su obavezni uz ponudu dostaviti sljedeću dokumentaciju kojom potvrđuju da ispunjavaju uslove tražene zahtjevom za dostavu ponuda:

- a) Popunjen Obrazac za dostavljanje ponude – usluge, koja se nalazi u prilogu poziva za dostavljanje ponude;
- b) Dokaz - Aktuelni izvod iz sudskog registra ili ekvivalent dokument koji izdaje nadležni organ, a koja potvrđuje pravo da obavljaju profesionalnu djelatnost, čime dokazuje da je registrovan za obavljanje predmetne djelatnosti (za sudske tumače rješenje o postavljenju za sudskog tumača ili za rješenja u postupku obnove dokaz da je podnesen zahtjev za produženje istog);
- c) Porezni ili identifikacioni broj - za pravna lica;
- d) Potpisana Izjava ili drugi dokaz o najmanje 5 (pet) godina iskustva u prevođenju pravnih akata sa jezika u službenoj upotrebi u Bosni i Hercegovini na engleski jezik i sa engleskog jezika na jezike u službenoj upotrebi u Bosni i Hercegovini (uključujući referens listu).

NAČIN DOSTAVLJANJA PONUDE I ROK:

Ponude se pripremaju i podnose u skladu s ovim Pozivom i dokumentacijom koja je u prilogu. Ponuđač podnosi ponudu neposredno ili putem pošte, u zatvorenoj koverti, ovjerenoj pečatom, na adresu: Hamdije Čemerlića 39a (u daljem tekstu: adresa ugovornog tijela) i to najkasnije do 25.04.2017. godine, do 12,00 sati, sa naznakom:

„PONUDA ZA NABAVKU USLUGE PREVOĐENJA ZA POTREBE FONDA ZA ZAŠTITU OKOLIŠA FEDERACIJE BIH – NE OTVARAJ“.

Na poleđini (prikladnom mjestu) pošiljke mora biti naznačen naziv i adresa ponuđača.

Ponuda mora biti zatvorena na način da se prilikom otvaranja ponude, može sa sigurnošću utvrditi da se prvi put otvara. Ponuda sa varijantama nije dozvoljena. Blagovremenim se smatraju ponude koje su do isteka roka za podnošenje ponude prispjele na Protokol Ugovornog organa, bez obzira na način i vrijeme slanja. Neblagovremene ponude neće biti razmatrane, već će neotvorene biti vraćene ponuđaču, uz naznaku da su neblagovremeno prispjele.

U roku za podnošenje ponuda ponuđač može izmijeniti, dopuni ili povući svoju ponudu. Ponuđač podnosi izmjenu, dopunu ili povlačenje ponude, na adresu i način koji je određen za podnošenje ponuda, sa naznakom:

**„IZMJENA/DOPUNA/POVLAČENJE PONUDE ZA NABAVKU
USLUGE PREVOĐENJA ZA POTREBE FONDA ZA ZAŠTITU
OKOLIŠA FEDERACIJE BIH BR.: – NE OTVARAJ“**

DODATNE INFORMACIJE:

Ugovorni organ će nakon isteka roka za prijem ponude/a izvršiti otvaranje i analizu istih.

Ugovorni organ će izabranom/im ponuđaču/ima dostaviti Odluku o izboru u skladu sa članom 11. Pravilnika o postupku dodjele ugovora o uslugama iz Aneksa II. dio B. Zakona o javnim nabavkama.

Obavijest o dodjeli Ugovora objavit će se u skladu sa članom 74. stav (2) Zakona o javnim nabavkama.

Ovaj poziv se objavljuje na web stranici ugovornog organa (www.fzofbih.org.ba) i ostaje najmanje 14 dana, a isti se istovremeno upućuje na najmanje tri adrese (čl. 7. st. 3. Pravilnika)

KONTAKT OSOBA, BROJ TEL. I ADRESA ELEKTRONSKE POŠTE

Osoba koje je ovlašteno da vodi komunikaciju u ime Ugovornog organa sa ponuđačima:

Vedran Damjanović, tel.: +387 33 723 680 e-mail adresa:

vedran.damjanovic@fzofbih.org.ba

Ponuđači se upozoravaju da sve informacije u vezi sa postupkom ove nabavke (zahtjev za pojašnjenje i druge informacije) mogu dobiti isključivo od nadležne kontakt osobe iz ove tačke.

Cjelokupna komunikacija i razmjena informacija (korespondencija) Ugovornog organa i ponuđača treba se voditi u pisanoj formi, na način da se ista dostavlja poštom ili lično na adresu naznačenoj u ovom Pozivu. - drugi način korespondencije Ugovorni organ ne smatra valjanim.

PRILOZI:

1. Obrazac za dostavljanje ponude – Prijava;
2. Obrazac za cijenu ponuda;
3. Izjava ponuđača za dostavljanje ponude.

Fond za zaštitu okoliša Federacije BiH



Dr. sci. oec. Fuad Čibukčić, direktor

OBRAZAC ZA DOSTAVLJANJE PONUDE

Broj:/17

PRIMA:

Naziv ugovornog organa

DOSTAVIO: *(Prema sljedećoj tabeli)*

Ime ponuđača	Potpis

KONTAKT OSOBA *(za ovu ponudu)*

Ime i prezime	
Adresa	
Telefon	
Faks	
E-mail	

OBRAZAC ZA CIJENU PONUDE

Ponuđač: _____

Ponuda važi do: _____

R.b.	Usluge	Jedinična cijena bez PDV (po stranici – 1800 slova sa razmakom)	Jedinična cijena bez PDV (prijevod pismena do 15 redova)	Ukupna cijena sa PDV (kolona 1)	Ukupna cijena sa PDV (kolona 2)	Ukupna cijena bez PDV (zbir kolona 1+2)	Ukupna cijena bez PDV (zbir kolona 3+4)
		1	2	3	4	5	6
I	Usluga prevođenja pravnih akata Fonda za zaštitu okoliša FBiH sa jezika u službenoj upotrebi u Bosni i Hercegovini na engleski jezik						
II	Usluga prevođenja pravnih akata Fonda za zaštitu okoliša FBiH sa engleskog jezika na jezike u službenoj upotrebi u Bosni i Hercegovini						
UKUPNO							

M.P.

PONUĐAČ:

IZJAVA PONUĐAČA ZA DOSTAVLJANJE PONUDE

U odgovoru na Vaše pismo – poziv za dostavljanje ponuda kojim smo iskazali spremnost za pružanje usluga za gore navedeni Ugovor, mi, dole potpisani, ovim izjavljujemo sljedeće:

Pregledali smo i prihvaćamo u potpunosti sadržaj dokumentacije Poziva broj:/17.

Ovom Izjavom prihvatamo njene odredbe u cijelosti, bez ikakvih rezervi ili ograničenja pružanje usluge prevođenja za potrebe Fonda za zaštitu okoliša Federacije BiH navedenih u Vašem pozivu.

Nudimo pružanje usluga, u skladu sa uslovima iz Poziva za dostavljanje ponuda i utvrđenim rokovima, bez ikakvih rezervi ili ograničenja.

Ponuđač je upoznat, prihvaća i dostavlja sve dokaze koji su zahtijevani i navedeni u Pozivu za dostavljanje ponuda.

Uz ponudu je dostavljeno sljedeće:

[Popis dostavljenih dokumenata, sa nazivom istih]

PONUĐAČ:
